



SCHAUSPIEL KÖLN
EL SALVAJE

Basada en la novela de Guillermo Arriaga
Dirigida y adaptada por David Gaitán

Hablada en en español, inglés y alemán.

Estrenada en Alemania en el
Teatro Schauspiel Köln el 19 de noviembre de 2021.

150 minutos con un intermedio.



Noviembre 7 del 2023
19 h

Teatro del Bosque, Julio Castillo

Centro Cultural del Bosque | Reforma y Campo Marte

WIRD FÜR KINDER

HUMB
ERTO

CEMENTO
CEMENTO



ACERCA DE

»La violencia es un impulso completamente natural«, según la última novela de Guillermo Arriaga, *El Salvaje*. Quienes conocen los guiones de Arriaga (*Amores Perros*, *21 Gramos* o *Babel*) saben a qué se refiere.

Arriaga ha escrito una epopeya mexicana que cuenta la historia de Juan Guillermo, de 17 años. Juan y su hermano Carlos llevan una vida en los tejados de la Ciudad de México. Juntos, a finales de los años 1960, construyen un gran negocio de drogas hasta que su hermano es asesinado por jóvenes católicos radicales. Los sacerdotes y la policía mexicana están confabulados. La muerte de su hermano lleva a sus desesperados padres al suicidio. Cuando también muere su abuela, Juan se queda solo y jura vengarse.

David Gaitán, director y autor mexicano, presenta esta adaptación por primera vez junto con actores de México y la compañía Schauspiel Köln.

El autor y director mexicano David Gaitán no es un desconocido en Alemania. En 2014 representó una obra con graduados de la Academia de Arte Dramático Ernst Busch de Berlín. Otras producciones se pudieron ver en el Heidelberger Stückemarkt y en el Mülheimer Theatertage, ambos festivales de gran prestigio. Con ANTIGONA dio una lección de democracia en ¡ADELANTE!, el festival iberoamericano de teatro de Heidelberg en 2019. Ahora celebrará su primer estreno en el Schauspiel Köln con *El Salvaje*, con su propia versión teatral basada en la novela de Guillermo Arriaga. La novela de aventuras oscura, combativa y poderosamente elocuente de Arriaga está llena de contrastes y pinta una imagen natural e implacable de la sociedad.



ELENCO

Stefko Hanushevsky (actor)
Benjamin Höppner (actor)
Sean McDonagh (actor)
Raúl Villegas Román (actor)
Paula Watson Ruiz (actriz)
Pablo Chemor Nieto (música en vivo)

CREATIVOS

Dirección y adaptación: **David Gaitán**
Diseño de escenografía y vestuario: **Mario Marín del Río**
Diseño de iluminación: **Jan Steinfatt**
Dramaturgista: **Stawrula Panagiotaki**
Directora técnica: **Galina Schröder**
Asistente de dirección: **Michael Königstein**
Audio: **Holger Bernd Brochhaus**
Asistente de dirección técnica: **David Julian Matthias**
Nelles Tour Manager Schauspiel Köln: **Artour Soltan**
Hayrapetian Asistente de escenografía: **Alejandro Rosas**
Asistente de iluminación y video: **Sergio López Viguera**
Asistente de producción: **Mariana Calderón**
Producción general y gestión: **Ilona Goyeneche**

Esta gira se realiza gracias al apoyo de: **Schauspiel Köln, Conjunto Santander de Artes Escénicas - UDG, Festival Internacional Cervantino, Coordinación Nacional de Teatro, Goethe-Institut Mexiko, Ministerio de Relaciones Exteriores de Alemania, Patronato de la Industria Alemana para la Cultura – PIAC y Bezirk Centro-Goethe.**

Agradecimientos: a **CEPROMUSIC, Adrian Pascoe, Quetzalli Cortés, Dulce Zamarripa, Emma Juárez y Nicolás García Liberman**





SECRETARÍA DE CULTURA

Alejandra Frausto Guerrero
Secretaria de Cultura

Marina Núñez Bernal
Subsecretaria de Desarrollo Cultural

Omar Monroy Rodríguez
Titular de la Unidad de Administración y Finanzas

Manuel Zepeda Mata
Director General de Comunicación Social

Mariana Aymerich Ordóñez
Directora General del Festival Internacional Cervantino
y Circuitos Culturales

INSTITUTO NACIONAL DE BELLAS ARTES Y LITERATURA

Lucina Jiménez
Directora General

Héctor Romero Lecanda
Subdirector General de Bellas Artes

Lilia Torrentera Gómez
Directora de Difusión y Relaciones Públicas

Leonardo Daniel Miranda Cano
Coordinador Nacional de Teatro

COORDINACIÓN NACIONAL DE TEATRO

Sheila Flores Galaviz · sgalaviz@inba.gob.mx
Subcoordinadora Nacional de Teatro

Gabriel González Godínez · ggonzalez@inba.gob.mx
Subdirector de Difusión y Relaciones Públicas

Blanca Guevara · bguevara@inba.gob.mx
Subdirectora de Producción Teatral

Saúl Ramírez · saulram@inba.gob.mx
Gerencia Administrativa

TEATRO DEL BOSQUE, JULIO CASTILLO

Coordinador: **Alfredo Jiménez Juárez** | Secretaria: **Georgina Peralta Hernández** | Traspunte: **Mario Ramos Zúñiga, Enrique Geovani Peralta Hernández, Valeria Isabel González Frías** | Tramoya: **Cecilio Cruz Vega, Alfredo Alejandro Sánchez Buendía, Jorge Caballero Gutiérrez** | Utilería: **Jesús Arturo Aceves Juárez, Guillermo Rivera Jiménez, Josué Ramírez Mendiola** | Iluminación: **Alfonso Reyes Evangelista, Daniel Ramírez Loranca, Arturo Frías González, Nayelli Guadalupe Suárez Paredes, Jorge Ernesto Ángeles Fuentes, Samara León Fuerte** | Audio: **Iván Ramón Hernández Ayala, Omar Usiel Hernández Morales** | Vestuario: **Dulce Mariana Coronel Aguilar** | Apoyo técnico: **Oliva Abigay Fonseca Calderón, Miguel Ángel Páez Sánchez, David Antonio Hernández González, Luis Fernando Hernández López, Griselda Mejía Díaz, Alejandra Pérez Cutierrez López, Carlos Adrián Rivera Peñafiel, Jael Viridiana Yáñez Jiménez.**

PROGRAMACIÓN
SUJETA A CAMBIOS

SCHAUSPIEL KÖLN

EL SALVAJE



SCHAUSPIEL
KÖLN

COORDINACIÓN
NACIONAL DE TEATRO



GOETHE
INSTITUT



Auswärtiges Amt

CENTRO
CULTURAL
BOSQUE



Conjunto Santander
de Artes Escénicas



PIAC



UNIVERSIDAD DE
GUADALAJARA



BEZIRK

GOETHE-ZENTRUM
KOÖPERATIONSPARTNER



CULTURA
SECRETARÍA DE CULTURA



INBAL